



**Beschlussniederschrift des
Gemeinderates**

VERSAMMLUNG IN ERSTER EINBERUFUNG
ÖFFENTLICHE SITZUNG VOM

**Verbale di deliberazione del
Consiglio Comunale**

ADUNANZA DI PRIMA CONVOCAZIONE
SEDUTA PUBBLICA DEL

Nr. 14

Sitzung vom - seduta del 14.07.2026

Uhr - ore: 19:00

Anwesend sind:

Sono presenti:

			abwesend ent. assente giust.	Abwesend unent assente ingiust.
Carmen Plaseller	Bürgermeisterin	Sindaca		
Martin Kaser	Vizebürgermeister	Vicesindaco		
Herbert Federspieler	Gemeindereferent	Assessore		
Evelyn Hinteregger	Gemeindereferentin	Assessore		
Klaus Mitterrutzner	Gemeindereferent	Assessore		
Andrea Fischnaller	Ratsmitglied	Consigliere		
Johann Grünfelder	Ratsmitglied	Consigliere		
Gerhard Hinteregger	Ratsmitglied	Consigliere		
Markus Hinteregger	Ratsmitglied	Consigliere	X	
Werner Hinteregger	Ratsmitglied	Consigliere		
Benedikt Kaneider	Ratsmitglied	Consigliere		
Valentin Kaser	Ratsmitglied	Consigliere		
Veronika Kaser	Ratsmitglied	Consigliere	X	
Margherita Plaickner	Ratsmitglied	Consigliere		
Dominik Winkler	Ratsmitglied	Consigliere		

Beistand leistet die Gemeindesekretärin

Assiste la Segretaria comunale

Sigrid Gasser

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt
Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, la
signora

Carmen Plaseller

in ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz
und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaca ne assume la presi-
denza e dichiara aperta la seduta.

**GEGENSTAND: Haushaltsvoranschlag der Gemein-
de für die Finanzjahre 2026-2028: Bilanzänderung
Nr. 13/2026 mit gleichzeitiger Anpassung des ein-
heitlichen Strategiedokumentes (ESD)**

**OGGETTO: Bilancio di previsione per gli anni fi-
nanziari 2026-2028: variazione n. 13/2026 con
adeguamento contestuale del documento unico
di programmazione (DUP)**

Beschluss Nr. 14 vom 14.07.2026

GEGENSTAND: Haushaltsvoranschlag der Gemeinde für die Finanzjahre 2026-2028: Bilanzänderung Nr. 13/2026 mit gleichzeitiger Anpassung des einheitlichen Strategiedokumentes (ESD)

Mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 51 vom 17.12.2025 wurde das einheitliche Strategiedokumentes (DUP) für die Haushaltsjahre 2026 - 2028 genehmigt.

Mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 38 vom 17.12.2024 wurde der Haushaltsvoranschlag 2025 – 2027 genehmigt.

Mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 395 vom 17.12.2025 wurde der Arbeitsplan (programmatische Richtlinien) für die Finanzjahre 2026 – 2028, bestehend aus der Struktur des Kontenplans nach dem Muster laut Anlage Nr. 6 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 23.06.2011 Nr. 118, genehmigt.

Es ist notwendig, die Änderungen am Haushaltsvoranschlag 2026–2028 sowie die damit verbundenen Anpassungen des Programms der öffentlichen Arbeiten und des Finanzierungsplans zu genehmigen, um die Kompetenz- und Kassenansätze an die tatsächlichen Erfordernisse der Verwaltungstätigkeit anzupassen.

Nach Einsichtnahme in den Art. 175 des Gvd Nr. 267/2000 über die Änderungen am Haushaltsvoranschlag und am Haushaltsvollzugsplan;

Festgehalten, dass die Änderungen am Haushaltsvoranschlag in die Zuständigkeit des Rates fallen, mit Ausnahme der in den Absätzen 5-bis und 5-quater vorgesehenen Fälle, und dass nach dem 30. November des Haushaltsjahres grundsätzlich keine Änderungen des Haushaltsvoranschlags mehr genehmigt werden dürfen, ausgenommen jene Änderungen, die gemäß den gesetzlichen Bestimmungen bis zum 31. Dezember eines jeden Jahres beschlossen werden können.

Die Voraussetzungen zur Vornahme der nachstehenden Bilanzänderungen und Umbuchungen sind gegeben.

Es wird weiters festgestellt, dass der Artikel 162 Absatz 6 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 18.08.2000 Nr. 267 hinsichtlich Bilanzänderungen die Wahrung des Finanzausgleichs sowie der anderen Gleichgewichte, welche in den Buchhaltungsnormen ihren Niederschlag finden, vorsieht.

Delibera n. 14 del 14.07.2026

OGGETTO: Bilancio di previsione per gli anni finanziari 2026-2028: variazione n. 13/2026 con adeguamento contestuale del documento unico di programmazione (DUP)

Con delibera del consiglio comunale n. 37 del 17/12/2024 è stato approvato il documento unico di programmazione (DUP) per gli esercizi finanziari 2025 – 2027.

Con delibera del consiglio comunale n. 51 del 17/12/2025 è stato approvato il bilancio di previsione 2026 – 2028.

Con delibera della giunta comunale n. 395 del 17/12/2025 è stato approvato il piano operativo (atti programmatici d'indirizzo) per gli esercizi finanziari 2026 – 2028, costituito dalla struttura del piano dei conti di cui all'allegato n. 6 del Decreto Legislativo 23/03/2011, n. 118.

È necessario approvare le variazioni al bilancio di previsione 2026–2028 nonché i conseguenti adeguamenti del programma delle opere pubbliche e del piano di finanziamento, al fine di adeguare gli stanziamenti di competenza e di cassa alle effettive esigenze dell'attività amministrativa.

Visto l'art. 175 del D.Lgs. n. 267/2000 concernente le variazioni al bilancio di previsione e al piano esecutivo di gestione;

Dato atto che le variazioni al bilancio di previsione rientrano nella competenza del Consiglio, ad eccezione di quelle previste ai commi 5-bis e 5-quater, e che dopo il 30 novembre dell'esercizio cui il bilancio si riferisce non possono più essere approvate variazioni al bilancio di previsione, fatto salvo quanto previsto dalla normativa vigente per le variazioni che possono essere deliberate entro il 31 dicembre di ciascun anno.

Sono presenti i requisiti per i sotto elencati variazioni di bilancio e storni di fondi.

Si constata inoltre che l'articolo 162 comma 6 del decreto Legislativo 18/08/2000 n. 267 prescrive nelle variazioni di bilancio il mantenimento del pareggio finanziario nonché di tutti gli altri equilibri previsti nelle norme contabili.

Nach Einsichtnahme in das positive Gutachten der Rechnungsrevisorin;

Nach Einsichtnahme in die Aufstellung der Änderungen.

In Anbetracht der Notwendigkeit, gegenständliche Maßnahme unverzüglich vollstreckbar zu erklären, um ohne Verzug zu den dringenden Ausgabenverpflichtungen schreiten zu können.

Nach Einsichtnahme:

- In das positive Gutachten der Rechnungsrevisorin;
- in den Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;
- in das LG vom 12.12.2016, Nr. 25 betreffend die Buchhaltung und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften;
- in das administrative Gutachten im Sinne der Artikel 185 und 187 des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, positiv. Es werden nachfolgend die Hash-Werte des Gutachtens wiedergegeben:

KinviTrLRtZUke8hP/
D5QmAroWGqpfQN1D+iSxGWM9w=

- in die Verordnung über das Rechnungswesen dieser Gemeinde;
- in den Haushaltsvoranschlag und in den Arbeitsplan dieser Gemeinde;
- in die Gemeindegatzung;

DER GEMEINDERAT
b e s c h l i e ß t

einstimmig, mittels Handerheben (13 Anwesende und Abstimmende)

- 1) den Haushaltsvoranschlag 2026 – 2028 wie in den Prämissen angeführt und gemäß der beiliegenden Aufstellung abzuändern;
- 2) den Finanzierungsplan der für das Jahr 2026 - 2028 vorgesehenen öffentlichen Arbeiten, aufgrund gegenständlicher Haushaltsänderung zu ergänzen;
- 3) festzuhalten, dass dieser Beschluss dem Artikel 193 Absatz 1 des Gesetzesvertretenden Dekrets vom 18.08.2000 Nr. 267 zur Sicherung des Haushaltsgleichgewichtes Rechnung trägt;

Visto il parere favorevole della revisora dei conti;

Vista l'elenco delle variazioni.

Ravvisata la necessità di dichiarare il presente provvedimento immediatamente esecutivo per poter procedere senza indugio all'impegno delle spese urgenti.

Visti:

- il parere favorevole della revisore dei conti;
- il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con la L.R. del 03/05/2018, n. 2;
- la legge provinciale del 12.12.2016, n. 25 riguardante l'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali;
- Il parere tecnico-amministrativo ai sensi degli articoli 185 e 187 della L.R. del 03.05.2018, n. 2., positivo. Di seguito sono riportati i valori hash del parere:

KinviTrLRtZUke8hP/D5QmAroWGqpfQN1D+iSxGWM9w=

- il regolamento comunale di contabilità;
- il bilancio di previsione ed il piano operativo di questo comune;
- lo statuto comunale;

IL CONSIGLIO COMUNALE
d e l i b e r a

ad unanimità di voti, espressi per alzata di mano (13 presenti e votanti)

- 1) di modificare il bilancio di previsione 2026 – 2028 come citato in premessa ed ai sensi del prospetto allegato;
- 2) di integrare il programma generale delle opere pubbliche 2026 - 2028 in base alla presente variazione di bilancio;
- 3) di constatare che questa delibera rispetta l'articolo 193 comma 1 del Decreto Legislativo 18/08/2000 n. 267 in riferimento alla salvaguardia degli equilibri di bilancio;

- 4) ausdrücklich festzuhalten, dass der Inhalt dieser Maßnahme Änderungen und Ergänzungen am einheitlichen Strategiedokument (DUP) 2026 – 2028 und am Arbeitsplan (programmatische Richtlinien) für die Finanzjahre 2026 – 2028, bestehend aus der Struktur des Kontenplans nach dem Muster laut Anlage Nr. 6 des Gesetzesvertretenden Dekrets vom 23.06.2011 Nr. 118 beinhaltet, und diese entsprechend aktualisiert werden;
- 5) dem Gemeindevorstand die Umsetzung der im Haushaltsvoranschlag und im einheitlichen Strategiedokument enthaltenen Zielsetzungen und des oben genannten Arbeitsplanes vorzubehalten;
- 6) mit der gleichen oben genannten Mehrheit den vorliegenden Beschluss im Sinne des Art. 183, 4. Absatz des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol für sofort vollstreckbar zu erklären.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung beim Gemeindevorstand Einspruch erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120 GvD Nr. 104/2010)

- 4) di dare atto espressamente che il contenuto del presente provvedimento costituisce modificazioni e integrazioni del documento unico di programmazione (DUP) 2026 – 2028 e del piano operativo (bilancio di previsione analitico) per gli esercizi finanziari 2026 – 2028, costituito dalla struttura del piano dei conti di cui all'allegato n. 6 del Decreto Legislativo 23/06/2011 n. 118, che conseguentemente devono essere aggiornati;
- 5) di riservare alla Giunta Comunale l'attuazione degli obiettivi indicati nel bilancio di previsione e nel documento unico di programmazione e del piano operativo sopra citato;
- 6) di dichiarare immediatamente esecutiva la presente deliberazione con la stessa maggioranza sopraindicata ai sensi dell'art. 183, 4° comma del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige vigente.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare alla giunta comunale reclamo avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della presente deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Trento – sezione autonoma di Bolzano. Nel settore dei lavori pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 119 e 120 D.Lgs. n. 104/2010)

digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente

DIE BÜRGERMEISTERIN / LA SINDACA

Carmen Plaseller

DIE GEMEINDESEKRETÄRIN / LA SEGRETARIA COMUNALE

Sigrid Gasser

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993

Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993

Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005